

**Совет Безопасности**

Distr.: General
11 June 2003
Russian
Original: English

**Доклад Генерального секретаря, представляемый
во исполнение пункта 16(с) резолюции 1483 (2003)**

1. В пункте 16(с) своей резолюции 1483 (2003) от 22 мая 2003 года Совет Безопасности просил Генерального секретаря:

«...представить Совету Безопасности в течение 21 дня с момента принятия настоящей резолюции для осуществления Советом Безопасности обзора и рассмотрения смету оперативного бюджета, основанного на средствах, которые уже находятся на счете, учрежденном во исполнение пункта 8(d) резолюции 986 (1995) от 14 апреля 1995 года, с указанием:

- i) всех известных и прогнозируемых затрат Организации Объединенных Наций, которые необходимы для обеспечения непрерывного функционирования мероприятий, связанных с осуществлением настоящей резолюции, включая оперативные и административные расходы, имеющие отношение к соответствующим учреждениям и программам Организации Объединенных Наций, отвечающим за реализацию Программы как на уровне Централных учреждений, так и на местах;
- ii) всех известных и прогнозируемых расходов, связанных с прекращением Программы;
- iii) всех известных и прогнозируемых расходов, связанных с возвратом средств правительства Ирака, которые были предоставлены государствами-членами Генеральному секретарю в соответствии с просьбой, содержащейся в пункте 1 резолюции 778 (1992); и
- iv) всех известных и прогнозируемых расходов, связанных со Специальным представителем и обладающим надлежащей квалификацией представителем Генерального секретаря, который будет исполнять функции члена Международного консультативного и контрольного совета, за шестимесячный период, определенный выше, после чего эти расходы будут покрываться Организацией Объединенных Наций».

2. В пункте 16 той же резолюции Совет также просил Генерального секретаря продолжать осуществлять свои функции согласно резолюциям 1472 (2003) от 28 марта 2003 года и 1476 (2003) от 24 апреля 2003 года в течение шести месяцев с момента принятия резолюции 1483 (2003) и завершить в течение этого

срока наиболее эффективным с точки зрения затрат образом текущие операции Программы «Нефть в обмен на продовольствие». В пункте 16(f) Совет просил Генерального секретаря разработать в тесной координации с Администрацией и иракской временной администрацией всеобъемлющую стратегию, которая приведет к доставке всей соответствующей документации и передаче всей оперативной ответственности от Программы Администрации, к 21 ноября 2003 года.

3. После принятия этой резолюции выполнение задач по контролю и наблюдению, вытекающих из резолюции 986 (1995), и применение аккредитивов в отношении продажи нефти было прекращено. Все текущие основные операции будут постепенно сворачиваться в течение шестимесячного срока с момента принятия резолюции 1483 (2003), включая передачу Администрации/иракской временной администрации оперативных функций и соответствующей документации.

4. Управление Программы по Ираку, Координатор Организации Объединенных Наций по гуманитарным вопросам в Ираке и соответствующие учреждения и программы уже начали осуществление этого процесса. Весь оперативный персонал Организации Объединенных Наций и имплементационных учреждений, который оказывал поддержку осуществлению резолюции 986 (1995), прекратит свою деятельность к концу ноября 2003 года. В течение этого периода необходимо будет продолжать оказывать поддержку в административных, финансовых, кадровых, информационно-технологических, транспортных и технических вопросах, а также в вопросах закупочной деятельности, материально-технического снабжения и складирования. Эта деятельность обеспечивает непосредственную поддержку всех программных компонентов, и ее необходимо продолжать до тех пор, пока другие компоненты продолжают функционировать.

5. После 21 ноября 2003 года в Ираке останется ограниченное число административных сотрудников для завершения выполнения необходимых административных задач и свертывания деятельности на местах; предусматривается, что эта фаза будет завершена к концу декабря 2003 года. Что касается административных задач в штаб-квартирах соответствующих учреждений, то предполагается, что их выполнение будет завершено к концу марта 2004 года. Ограниченное число сотрудников будет необходимо иметь в Нью-Йорке до конца июня 2004 года.

6. Выполнение указанных выше задач предполагает проведение заключительной аттестации мероприятий по проектам; аннулирование контрактов и заказов на закупки и проведение инвентаризации всего материального имущества по всем компонентам; ликвидацию непогашенных обязательств и авансов наличностью; оплату всех неурегулированных счетов и претензий; рассмотрение вопроса об урегулировании материальных прав сотрудников после прекращения ими службы; закрытие местных бухгалтерских книг, банковских счетов и кассовой наличности; выполнение всех функций по управлению людскими ресурсами в связи с закрытием данного управления; реализацию имущества длительного пользования; подготовку финансовых и административных отчетов; и подготовку и получение необходимой документации, касающейся аудиторской сквозной проверки, и передачу счетов Организации Объединенных Наций.

7. Что касается аккредитивов, выданных банком для закупки гуманитарных товаров для южных/центральных районов Ирака, то, поскольку они являются безотзывными и не подлежат передаче, они будут продолжать рассматриваться Организацией Объединенных Наций после 21 ноября 2003 года и, следовательно, не будут передаваться Администрации.

8. В настоящее время имеется примерно 3000 таких непогашенных аккредитивов стоимостью порядка 8 млрд. долл. США. Организация Объединенных Наций будет продолжать нести ответственность за управление ими до тех пор, пока они не будут погашены или пока не истечет срок их действия. Залог под обеспечение полной стоимости аккредитивов будет храниться в Организации Объединенных Наций. Если и когда подрядчик выполнит все условия для оплаты аккредитива, оплата будет производиться даже в том случае, если это произойдет после 21 ноября 2003 года. Оплата таких аккредитивов предполагает соблюдение двух условий: наличие действительного аккредитива, выданного банком, и представление всей документации на условиях, предусмотренных аккредитивом, включая удостоверенное подтверждение доставки. Любой остаток средств после погашения таких аккредитивов или истечения срока их действия будет переводиться в Фонд развития Ирака.

9. На период после 21 ноября 2003 года Генеральный секретарь будет договариваться с Администрацией о том, чтобы наделить Администрацию функциями органа, уполномоченного удостоверять подтверждение доставки товаров в соответствии с пунктом 8(a)(iii) резолюции 986 (1995). Последующая обработка требуемых платежей будет осуществляться Организацией Объединенных Наций.

10. Альтернативой сохранению нынешней процедуры могло бы стать получение согласия всех сторон-участниц каждого отдельного аккредитива на внесение таких изменений в имеющиеся аккредитивы, которые позволили бы переложить ответственность, возложенную в настоящее время на Организацию Объединенных Наций, на Фонд развития Ирака. Соответствующими сторонами являются подрядчик, банк, Организация Объединенных Наций и Администрация, и это потребует проведения новых переговоров и внесения изменений в примерно 3000 непогашенных аккредитивов. С учетом большого количества соответствующих аккредитивов такое решение не представляется целесообразным.

11. Если предположить, что все поставки по условиям непогашенных аккредитивов будут осуществлены к 21 ноября 2003 года, то можно ожидать, что все аккредитивы будут представлены, удостоверены и обработаны к концу июня 2004 года; это позволит оформить все финансовые сделки в 2004 году, подготовить заключительную финансовую ведомость за весь период операции к декабрю 2004 года, а заключительный отчет внешних аудиторов — к апрелю 2005 года.

12. Учитывая сложность программы, в отведенное время трудно в полной мере оценить точные расходы на то, чтобы успешно завершить ее и упорядоченным образом передать остаточные мероприятия. Наилучшая оценка всех известных и прогнозируемых затрат, которые необходимы для обеспечения непрерывного функционирования мероприятий, связанных с осуществлением резолюции 1483 (2003) как в Центральных учреждениях, так и на местах, включая завершение программы (пункты 16(c)(i)) и (ii)), составляет

106,6 млн. долл. США. Из этой суммы 81,0 млн. долл. США относится к периоду, заканчивающемуся 21 ноября 2003 года. Остаток в размере 25,6 млн. долл. США соотносится с задачами по ликвидации непогашенных обязательств, которые должны быть выполнены и которые перечисляются в пункте 6 выше.

13. Помимо затрат, указанных в пункте 12 выше, необходимо иметь резерв на случай непредвиденных обстоятельств для покрытия любых возможных расходов, которые могут возникнуть, но которые нельзя было предусмотреть при подготовке настоящей сметы. Учитывая сложность связанных с этим вопросов и фактор времени, это представляется разумным путем. Такой резерв можно установить в размере 15 процентов от общей расчетной стоимости.

14. Что касается пункта 16(с)(iii) резолюции 1483 (2003), то известные и прогнозируемые расходы, связанные с возвратом средств правительству Ирака, которые были предоставлены государствами-членами Генеральному секретарю в соответствии с просьбой, содержащейся в пункте 1 резолюции 778 (1992), являются минимальными. Сейчас осуществляется возврат средств государствам-членам в соответствии с пунктом 17 самой резолюции 1483 (2003). Будет возвращено 404,9 млн. долл. США, из которых 65,8 млн. долл. США будут возвращены из остатка на счете, а остальная сумма в размере 339,1 млн. долл. США будет передана из нераспределенных средств на счетах, учрежденных во исполнение пунктов 8(а) и 8(б) резолюции 986 (1995), как это предусмотрено в пункте 17 резолюции 1483 (2003).

15. Что касается пункта 16(с)(iv) резолюции 1483 (2003), то Генеральный секретарь после консультаций с членами Совета считает, что расходы, связанные с его Специальным представителем и его обладающим достаточной квалификацией представителем, который будет исполнять функции члена Международного консультативного и контрольного совета, должны составлять расходы Организации, а не покрываться со счета, учрежденного во исполнение пункта 8(д) резолюции 986 (1995). Именно поэтому никаких ассигнований в связи с этим не предусмотрено.

16. Остаток по состоянию на конец мая 2003 года на счете, учрежденном во исполнение пункта 8(д) резолюции 986 (1995), составляет, по оценкам, 400 млн. долл. США. После вычета примерного оперативного бюджета (106,6 млн. долл. США) и резерва на непредвиденные расходы (16 млн. долл. США) излишек, который можно перевести в Фонд развития Ирака, составляет 277,4 млн. долл. США. Перевод данного излишка будет осуществлен в предстоящие дни, и таким образом будет выполнено требование перевести в кратчайшие сроки излишек на счете, учрежденном во исполнение пункта 8(д) резолюции 986 (1995), как это предусмотрено в пункте 17 резолюции 1483 (2003).

17. После окончательного закрытия счетов и проведения заключительной ревизии любой остаток от оперативного бюджета и/или резерва на непредвиденные расходы будет переведен в Фонд развития Ирака.